



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/189
7 June 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 121 первоначального перечня*

ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Индонезии при Организации Объединенных Наций от 3 июня 1993 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить вербальную ноту Постоянного представителя Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1993 года (см. приложение), являющуюся ответом на заявление Постоянного представителя Португалии от 5 апреля 1993 года (A/48/130) относительно Восточного Тимора.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Витьяксана СУГАРДА
Временный Поверенный в делах
Посол
Заместитель Постоянного представителя

* A/48/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вопрос о Восточном Тиморе

Вербальная нота Постоянного представителя Индонезии
при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1993 года
на имя Генерального секретаря

Постоянный представитель Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, ссылаясь на вербальную ноту Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1993 года (A/48/130), имеет честь заявить следующее:

1. Подавляющее большинство населения Восточного Тимора избрало независимость путем объединения с Республикой Индонезией, что Генеральная Ассамблея признала в своих резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, прекратив тем самым колониальный статус бывшей территории. Вхождение Восточного Тимора в состав Республики Индонезии было официально зарегистрировано 17 июля 1976 года, после чего он стал двадцать седьмой провинцией с такими же правами и обязанностями, что и у других провинций.
2. Правительство Португалии фактически сняло с себя ответственность в качестве управляющей державы в отношении Восточного Тимора, когда в 1975 году оно после проведенного самым безответственным образом с грубейшими нарушениями процесса деколонизации просто покинуло территорию, оставив после себя вакуум, который заполнила гражданская война, повлекшая за собой гибель большого числа людей и огромные разрушения. И то, что правительство Португалии теперь заявляет, что оно фактически было лишено возможности осуществлять свои полномочия в плане управления территорией Восточный Тимор, свидетельствует о том, что Португалия не в состоянии воспринимать реального положения, равно как и с уважением относиться к воле большинства населения Восточного Тимора.
3. Правительству Индонезии хорошо известна обеспокоенность ряда стран в отношении положения в области прав человека в Восточном Тиморе. В то же время выдвигаемое Португалией обвинение в том, что Индонезия не выполнила условий принятого на основе консенсуса заявления Председателя Комиссии по правам человека, сделанного в марте 1992 года, абсолютно неверно и безосновательно. В этой связи важно отметить следующее:
 - а) правительство Индонезии оперативно приняло решительные меры для привлечения к ответственности всех виновных - как военных офицеров, так и гражданских лиц - в том, что произошло 12 ноября 1992 года. Дисциплинарные меры были приняты в отношении ряда старших офицеров, а 10 военнослужащих были отданы под трибунал и понесли наказание. Из 308 человек, задержанных вследствие этого

/...

инцидента, 276 были немедленно освобождены, а 13 гражданских лиц были отданы под суд на основании соответствующих уголовных законов. Оставшиеся 19 человек были впоследствии освобождены;

b) следует отметить, что процессы в трибунале и в гражданских судах носили открытый характер. Обвиняемым были предоставлены все процессуальные гарантии. За ходом процесса наблюдал целый ряд дипломатов, представителей гуманитарных организаций и иностранные журналисты;

c) индонезийские власти предприняли решительные усилия для поиска пропавших без вести лиц, и эти поиски по-прежнему продолжаются. Из 115 человек, которые пропали без вести, 32 человека вернулись домой, 18 - погибли и места их захоронения известны, четверо погибших не были опознаны, судьба 60 человек не известна, а один человек, как было подтверждено, недавно вернулся домой;

d) ряд высокопоставленных лиц посетили Восточный Тимор, в том числе Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Амос Вако, и эту провинцию посетили также дипломаты, независимые наблюдатели и иностранные журналисты, включая девять португальцев.

4. Португалия попыталась поднять несуществующий вопрос относительно компетенции индонезийского трибунала судить г-на Гужмана. Следует напомнить, что после 17 июля 1976 года, когда завершился процесс деколонизации, народ Восточного Тимора сам в соответствии со своими историческими и культурными традициями осуществил свое право на самоопределение и избрал независимость в составе Республики Индонезии. Вследствие этого индонезийские законы и постановления применимы к любому лицу, нарушившему эти законы. Следовательно, Индонезия бесспорно обладает компетенцией для рассмотрения дела г-на Гужмана. Обращение с г-ном Шананом Гужманом во время его задержания и суда соответствовало международным стандартам. В этой связи уместно отметить, что подсудимого посетили представитель Международного комитета Красного Креста (МККК) и Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. У него также взяли интервью два португальских журналиста, которым он заявил, что с ним обращаются хорошо. Ему также были предоставлены все процессуальные гарантии. Судебный процесс - в гражданском суде - носил открытый характер, за ним наблюдали дипломаты, иностранные журналисты, в том числе девять португальских журналистов, представитель организации "Эйшиа уотч", а также должностные лица Организации Объединенных Наций. 21 мая 1993 года суд приговорил г-на Шанана Гужмана к пожизненному заключению.

5. Важно также отметить, что обращение с теми, кто был арестован вместе с Гужманом, и с теми, кто был арестован позднее, также было справедливым и хорошим. С ними также встречались представители МККК и Специальный посланник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

6. В контексте вышеизложенного Постоянное представительство Республики Индонезии категорически заявляет, что вербальная нота Португалии не соответствует реальному положению вещей, сложившемуся в Восточном Тиморе.

Постоянный представитель Республики Индонезии при Организации Объединенных Наций имеет честь просить Генерального секретаря распространить настоящую вербальную ноту в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.
